



## **Déclaration Officielle des Délégués à l'Assemblée Nationale d'Arménie Occidentale Relative aux Droits des Arméniens d'Arménie Occidentale**

Considérant les éléments suivants :

- Depuis des millénaires, la majorité des Arméniens a vécu en Arménie occidentale en tant que population autochtone de la région, où elle a fondé un état stable et prospère et créé des valeurs culturelles de premier ordre ;
- Sous le joug ottoman, les Arméniens ont subi des persécutions permanentes, des massacres et des déportations forcées qui ont culminé lors du Génocide de 1915 à 1923, après les massacres de 1894-1896 et 1909, faisant 2 millions de victimes. Les Arméniens d'Arménie occidentale, rescapés du Génocide, ont été déracinés, de leur patrie ancestrale, et dispersés à travers le monde.
- Pendant la Première Guerre Mondiale, les forces russes ont libéré l'Arménie occidentale, mais après la Révolution d'Octobre 1917, les forces kémalistes turques, aidées par les communistes soviétiques, l'ont réoccupée.
- En Cilicie, l'accord Sykes-Picot, signé les 9 et 16 mai 1916, octroya à la France le mandat de protectorat pour l'autonomie des provinces arméniennes de Tigranakert (Dyarbékir), de Kharpet et d'Adana en accord avec les représentants de la Délégation Nationale Arménienne permettant la création de la Légion d'Orient puis de la Légion Arménienne.
- Après la chute de l'Empire Russe, la souveraineté arménienne a été rétablie par l'instauration d'une République Arménienne Indépendante sur une portion de l'Arménie Orientale. Mais après deux brèves années, la Russie soviétique et les armées kémalistes turques ont envahi la jeune République Arménienne. Après le dépeçage des territoires du Nakhitchévan, de Kars, du Javakhk et d'Artsakh (Karabagh), un minuscule Etat arménien soviétique a été créé, faisant partie de l'Union Soviétique jusqu'en 1991.
- Afin de remédier à cette situation et de trouver des solutions à leurs problèmes, des représentants de l'Arménie occidentale ont tenu deux congrès, l'un en 1917 et l'autre en 1919 à Erevan. Ce deuxième congrès a mis en place un organe exécutif qui a élu 12 députés d'Arménie occidentale, qui sont devenus ses représentants au sein du Parlement de la République d'Arménie.
- Le Traité de Sèvres du 10 août 1920, signé par les Puissances Alliées d'une part, et la Turquie d'autre part, a demandé aux « Parties Contractantes d'accepter de soumettre à l'arbitrage du Président des Etats-Unis d'Amérique la question de la frontière à définir entre la Turquie et l'Arménie dans les provinces de Karin (Erzeroum), Trébizonde, Van et Bitlis, et de ratifier ensuite cette décision, ainsi que toutes les clauses qu'il pourrait prescrire concernant l'accès à la mer de l'Arménie et la démilitarisation de la portion de territoire turc adjacente à ladite frontière. »
- Depuis, les Arméniens d'Arménie occidentale ont poursuivi leur quête de justice dans le monde, et sur la base des faits suivants :

- Après la cessation des activités du Congrès National et de la Délégation Nationale, qui se sont déroulées à Paris de février 1919 à juillet 1920, les Arméniens d'Arménie occidentale n'ont jamais réussi à instaurer une Représentation dûment élue qui défendrait leurs droits légitimes ;
- Une attribution distincte des tâches et une séparation des rôles entre les composantes occidentale et orientale du Peuple Arménien, et la coordination de leurs efforts pourraient contribuer à une solution optimale de leurs problèmes nationaux ;

Ainsi, nous appelons à :

- **La poursuite de l'action sous l'égide d'un Conseil National Arménien, par les Arméniens d'Arménie occidentale eux-mêmes, qui sont seuls légalement habilités à le faire, permettrait la constitution d'une Assemblée Nationale d'Arménie occidentale, dont les délégués sont élus en fonction des différentes communautés exilées dans différents pays, et ainsi, en communion, la valorisation de leur droit à l'autodétermination et la constitution de leur Etat de droit.**

*Affirmant* que les Arméniens d'Arménie occidentale sont égaux à tous les autres peuples en dignité et en droits, tout en reconnaissant le droit de tous les peuples à être différents, à s'estimer différents et à être respectés en tant que tels,

*Affirmant aussi* que tous les peuples contribuent à la diversité et à la richesse des civilisations et des cultures, qui constituent le patrimoine commun de l'humanité,

*Affirmant en outre* que toutes les doctrines, politiques et pratiques qui invoquent ou prônent la supériorité de peuples ou d'individus en se fondant sur des différences d'ordre national, racial, religieux, ethnique ou culturel sont racistes, scientifiquement fausses, juridiquement sans valeur, moralement condamnables et socialement injustes,

*Réaffirmant* que les Arméniens d'Arménie occidentale, dans l'exercice de leurs droits, ne doivent faire l'objet d'aucune forme de discrimination,

*Préoccupé* par le fait que les Arméniens d'Arménie occidentale ont été privés de leurs droits de l'homme et de leurs libertés fondamentales et qu'entre autres conséquences, ils ont été génocidés, colonisés et dépossédés de leurs terres, territoires et ressources, ce qui les a empêchés d'exercer, notamment, leur droit au développement conformément à leurs propres besoins et intérêts,

*Reconnaissant* la nécessité urgente de respecter et de promouvoir les droits et caractéristiques intrinsèques des Arméniens d'Arménie occidentale, en particulier leurs droits à leurs terres, à leurs territoires et à leurs ressources, qui découlent de leurs structures politiques, économiques et sociales et de leur culture, de leurs traditions spirituelles, de leur histoire et de leur philosophie,

*Se félicitant* du fait que les Arméniens d'Arménie occidentale s'organisent pour améliorer leur situation sur les plans, politique, économique, social et culturel et mettre fin à toutes les formes de discrimination et d'oppression partout où elles se produisent,

*Convaincu* que le contrôle par les Arméniens d'Arménie occidentale des événements qui les concernent, eux et leurs terres, territoires et ressources, leur permettra de renforcer leurs institutions, leur culture et leurs traditions et de promouvoir leur développement selon leurs aspirations et leurs besoins,

*Reconnaissant aussi* que le respect des savoirs, des cultures et des pratiques traditionnelles contribue à une mise en valeur durable et équitable de l'environnement et à sa bonne gestion,

*Soulignant* la nécessité de démilitariser les terres et territoires occupés des Arméniens d'Arménie occidentale et de contribuer ainsi à la paix, au progrès et au développement économiques et sociaux, à la compréhension et aux relations amicales entre les nations et les peuples du monde,

*Reconnaissant*, en particulier, le droit des familles et des communautés à conserver la responsabilité partagée de l'éducation, de la formation, de l'instruction et du bien-être de leurs enfants,

*Reconnaissant aussi* que les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de déterminer librement leurs rapports avec les Etats, dans un esprit de coexistence, d'intérêt mutuel et de plein respect,

*Considérant* que les traités, accords et autres arrangements entre les Etats et les Arméniens d'Arménie occidentale sont un sujet légitime de préoccupation et de responsabilité internationales,

*Reconnaissant* que la Charte des Nations Unies, le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques affirment l'importance fondamentale du droit de tous les peuples à disposer d'eux-mêmes, droit en vertu duquel ils déterminent librement leur statut politique et assurent librement leur développement économique, social et culturel,

*Considérant* qu'aucune disposition de la présente Déclaration ne pourra être invoquée pour dénier à un peuple quel qu'il soit son droit à l'autodétermination,

*Exhortant* les Etats à respecter et à mettre en oeuvre tous les instruments internationaux, en particulier ceux relatifs aux droits de l'homme, qui sont applicables aux Arméniens d'Arménie occidentale, en consultation et en coopération avec les peuples concernés,

*Soulignant* que l'Organisation des Nations Unies a un rôle important et continu à jouer dans la promotion et la protection des droits des Arméniens d'Arménie occidentale,

*Convaincu* que la présente Déclaration est une nouvelle étape importante dans la voie de la reconnaissance, de la promotion et de la protection des droits et libertés des Arméniens d'Arménie occidentale et dans le développement des activités pertinentes des organismes des Nations Unies dans ce domaine,

*Proclame solennellement* la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones applicables aux Arméniens d'Arménie occidentale dont le texte suit :

*Composée de 45 articles répartis en 9 domaines, qui sont :*

Première partie : *Droit des Arméniens d'Arménie occidentale à Disposer d'eux-mêmes*

Seconde partie : *Droits à la Liberté de vivre, à l'Intégrité physique et morale et à la Sécurité*

Troisième partie : *Droits à la Langue, à la Culture, & aux Traditions*

Quatrième partie : *Droits à l'Education & à la Formation*

Cinquième partie : *Droits au Développement & à la Protection Sociale*

Sixième partie : *Droits à la Protection Civile, au Régime Foncier et à la Santé*

Septième partie : *Droits Civils & Politiques*

Huitième partie : *Droits à la Coopération Internationale et aux Relations Extérieures*

Neuvième partie : *Droit à la dignité de la personne*

## **PREMIERE PARTIE (*Droit des Arméniens d'Arménie occidentale à Disposer d'eux-mêmes*)**

### *Article premier*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de jouir pleinement et effectivement de l'ensemble des droits de l'homme et des libertés fondamentales reconnus par la Charte des Nations Unies, la Déclaration universelle des droits de l'homme et le droit international relatif aux droits de l'homme.

### *Article 2*

Les Arméniens d'Arménie occidentale, peuples ou individus, sont libres et égaux à tous les autres en dignité et en droits et ne doivent faire l'objet d'aucune forme de discrimination défavorable fondée, en particulier, sur leur origine ou identité.

### *Article 3*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de disposer d'eux-mêmes. En vertu de ce droit, ils déterminent librement leur statut politique et assurent librement leur développement économique, social et culturel.

### *Article 4*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de maintenir et de renforcer leurs spécificités d'ordre politique, économique, social et culturel, ainsi que leurs systèmes juridiques, tout en conservant le droit, si tel est leur choix, de participer pleinement à la vie politique, économique, sociale et culturelle de l'Etat.

### *Article 5*

Tout Arménien d'Arménie occidentale a droit, à titre individuel, à sa nationalité.

## **DEUXIEME PARTIE (*Droits à la Liberté de vivre, à l'Intégrité physique et mentale et à la Sécurité*)**

### *Article 6*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont droit, à titre collectif, de vivre dans la liberté, la paix et la sécurité en tant que peuples distincts, à la reconnaissance de leur histoire et du génocide subi de 1894 à 1923, et d'être pleinement protégés contre toute autre forme de génocide ou autre acte de violence, y compris l'enlèvement d'enfants à leurs familles et communautés, sous quelque prétexte que ce soit.

Ils ont aussi droit, à titre individuel, à la vie, à l'intégrité physique et mentale, à la liberté et à la sûreté de la personne.

### *Article 7*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit, à titre collectif et individuel, d'être protégés contre l'ethnocide, la négation de leur histoire ou le génocide culturel, notamment par des mesures visant à empêcher et à réparer :

- a) tout acte ayant pour but ou pour effet de les priver de leur intégrité en tant que peuples distincts ou de leurs valeurs culturelles ou identité ethnique;
- b) tout acte ayant pour but ou pour effet de les déposséder de leurs terres, de leurs territoires ou de leurs ressources;

c) toute forme de transfert de population ayant pour but ou pour effet de violer ou d'éroder l'un quelconque de leurs droits;

d) toute forme d'assimilation ou d'intégration à d'autres cultures ou modes de vie imposée par des mesures législatives, administratives ou autres; et

e) toute forme de propagande dirigée contre eux.

#### *Article 8*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit, à titre collectif et individuel, de conserver et de développer leurs spécificités et identités distinctes, y compris le droit de revendiquer leur qualité d'autochtones et d'être reconnus en tant que tels.

#### *Article 9*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit, en tant que peuples et en tant qu'individus, d'appartenir à une communauté ou à une nation conformément à la langue, aux traditions et coutumes de la communauté ou de la nation considérée. Aucun désavantage quel qu'il soit ne saurait résulter de l'exercice de ce droit.

#### *Article 10*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ne peuvent être contraints de quitter leurs terres et territoires. Il ne peut y avoir de réinstallation qu'avec le consentement, exprimé librement et en toute connaissance de cause, des peuples concernés et après accord sur une indemnisation juste et équitable et, si possible, avec possibilité de retour.

#### *Article 11*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont droit à une protection spéciale et à la sécurité en période de conflit armé.

Les Etats doivent respecter les normes internationales relatives à la protection des populations civiles dans les situations d'urgence et de conflit armé, en particulier la quatrième Convention de Genève de 1949 et s'abstenir :

a) de recruter contre leur gré des Arméniens d'Arménie occidentale dans leurs forces armées, en particulier pour les utiliser contre d'autres peuples;

b) de recruter des enfants dans leurs forces armées, quelles que soient les circonstances;

c) de contraindre les Arméniens d'Arménie occidentale à abandonner leurs terres, territoires ou moyens de subsistance, ou de les réinstaller dans des centres spéciaux à des fins militaires;

d) de contraindre des Arméniens d'Arménie occidentale à travailler à des fins militaires dans des conditions discriminatoires, quelles qu'elles soient.

### **TROISIEME PARTIE (*Droits à la Langue, à la Culture, & aux Traditions*)**

#### *Article 12*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit d'observer et de revivifier leurs traditions culturelles et leurs coutumes. Ils ont notamment le droit de conserver, protéger et développer les manifestations passées, présentes et futures de leurs cultures, telles que les sites archéologiques et historiques, l'artisanat, les dessins et modèles, les rites, les techniques, les arts visuels et les arts du spectacle et la littérature. Ils ont aussi droit

à la restitution des biens culturels, intellectuels, religieux et spirituels qui leur ont été pris sans qu'ils y aient consenti librement et en toute connaissance de cause, ou en violation de leurs lois, traditions et coutumes.

#### *Article 13*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de manifester, pratiquer, promouvoir et enseigner leurs traditions, coutumes et rites religieux et spirituels; le droit d'entretenir et de protéger leurs sites religieux et culturels et d'y avoir accès en privé; le droit d'utiliser leurs objets rituels et d'en disposer; et le droit au rapatriement des restes humains.

Les Etats doivent, en collaboration avec les Arméniens d'Arménie occidentale concernés, prendre les mesures qui s'imposent pour faire en sorte que les lieux sacrés pour les Arméniens d'Arménie occidentale, y compris les lieux de sépulture, soient préservés, respectés et protégés.

#### *Article 14*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de revivifier, d'utiliser, de développer et de transmettre aux générations futures leur histoire, leur langue, leurs traditions orales, leur philosophie, leur système d'écriture et leur littérature, ainsi que de choisir ou de conserver leurs propres dénominations pour les communautés, les lieux et les personnes.

Chaque fois qu'un des droits des Arméniens d'Arménie occidentale sera menacé, les Arméniens d'Arménie occidentale et les Etats, prendront les mesures qui s'imposent pour le protéger et aussi pour faire en sorte que les intéressés puissent comprendre le déroulement des procédures politiques, juridiques et administratives et se faire eux-mêmes comprendre, en leur fournissant, le cas échéant, les services d'un interprète ou par d'autres moyens appropriés.

### **QUATRIEME PARTIE (Droits à l'Education & à la Formation)**

#### *Article 15*

Les enfants d'Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit d'accéder à tous les niveaux et à toutes les formes d'enseignement public. Tous les Arméniens d'Arménie occidentale ont aussi ce droit et celui d'établir et de contrôler leurs propres systèmes et établissements scolaires où l'enseignement sera dispensé dans leurs propres langues, conformément à leurs méthodes culturelles d'enseignement et d'apprentissage.

Les Arméniens d'Arménie occidentale vivant à l'extérieur de leurs communautés doivent avoir accès à un enseignement conforme à leur propre culture et dispensé dans leur propre langue.

Les Etats feront en sorte que des ressources appropriées soient affectées à cette fin.

#### *Article 16*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont droit à ce que toutes les formes d'enseignement et d'information publique reflètent fidèlement la dignité et la diversité de leurs cultures, de leurs traditions, de leur histoire et de leurs aspirations.

Les Etats prendront les mesures qui s'imposent, en concertation avec les Arméniens d'Arménie occidentale concernés, pour éliminer les préjugés et la discrimination, promouvoir la tolérance et la compréhension et instaurer de bonnes relations entre les peuples autochtones et tous les secteurs de la société.

#### *Article 17*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit d'établir leurs propres organes d'information dans leurs propres langues. Ils ont aussi le droit d'accéder, sur un pied d'égalité, à toutes les formes de médias.

Les Arméniens d'Arménie occidentale et les Etats prendront les mesures qui s'imposent pour faire en sorte que les organes d'information publics donnent une idée juste de la diversité culturelle des Arméniens d'Arménie occidentale.

#### *Article 18*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de jouir pleinement de tous les droits établis en vertu du droit du travail, aux niveaux international et national.

Les Arméniens d'Arménie occidentale, ont le droit, à titre individuel, d'être protégés contre toute discrimination en matière de conditions de travail, d'emploi ou de rémunération.

### **CINQUIEME PARTIE (*Droits au Développement & à la Protection Sociale*)**

#### *Article 19*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit, s'ils le souhaitent, de participer pleinement et à tous les niveaux à la prise des décisions qui peuvent avoir des incidences sur leurs droits, leur mode de vie et leur avenir, par l'intermédiaire de représentants qu'ils auront eux-mêmes choisis conformément à leurs propres procédures. Ils ont aussi le droit de conserver et de développer leurs propres institutions décisionnelles.

#### *Article 20*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de participer pleinement, s'ils le souhaitent, suivant des procédures qu'ils auront déterminées, à l'élaboration de mesures législatives ou administratives susceptibles de les concerner.

Avant d'adopter et d'appliquer toutes mesures concernant les Arméniens d'Arménie occidentale, les Etats doivent obtenir le consentement, exprimé librement et en toute connaissance de cause, des peuples intéressés.

#### *Article 21*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de conserver et de développer leurs systèmes politiques, économiques et sociaux, de jouir en toute sécurité de leurs propres moyens de subsistance et de développement et de se livrer librement à toutes leurs activités économiques, traditionnelles et autres. Les Arméniens d'Arménie occidentale qui ont été privés de leurs moyens de subsistance ont droit à une indemnisation juste et équitable.

#### *Article 22*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont droit à des mesures spéciales visant à améliorer de façon immédiate, effective et continue leur situation économique et sociale, y compris dans les domaines de l'emploi, de la formation et de la reconversion professionnelles, du logement, de l'assainissement, de la santé et de la sécurité sociale.

Il convient d'accorder une attention particulière aux droits et aux besoins particuliers des personnes âgées, des femmes, des jeunes, des enfants et des handicapés.

#### *Article 23*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de définir et d'élaborer des priorités et des stratégies en vue d'exercer leur droit au développement. En particulier, ils ont le droit de définir et d'élaborer tous les programmes de santé, de logement et autres programmes économiques et sociaux les concernant et, autant que possible, de les administrer au moyen de leurs propres institutions.

#### *Article 24*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont droit à leurs pharmacopées et pratiques médicales traditionnelles, y compris le droit à la protection des plantes médicinales, des animaux et des minéraux d'intérêt vital.

Ils doivent aussi avoir accès, sans aucune discrimination, à tous les établissements médicaux, services de santé et soins médicaux.

### **SIXIEME PARTIE (Droits à la Protection Civile, au Régime Foncier et à la Santé)**

#### *Article 25*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de conserver et de renforcer les liens particuliers, spirituels et matériels, qui les unissent à leurs terres, à leurs territoires, à leurs eaux fluviales et côtières, et aux autres ressources qu'ils possèdent ou qu'ils occupent ou exploitent traditionnellement, et d'assumer leurs responsabilités en la matière à l'égard des générations futures.

#### *Article 26*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de posséder, de mettre en valeur, de gérer et d'utiliser leurs terres et territoires, c'est-à-dire l'ensemble de leur environnement comprenant les terres, l'air, les eaux, fluviales et côtières, la flore, la faune et les autres ressources qu'ils possèdent ou qu'ils occupent ou exploitent traditionnellement. Ils ont notamment droit à la pleine reconnaissance de leurs lois, traditions et coutumes, de leur régime foncier et des institutions chargées d'exploiter et de gérer leurs ressources, ainsi qu'à des mesures de protection efficaces de la part des Etats contre toute ingérence ou toute aliénation ou limitation de ces droits ou tout obstacle à leur exercice.

#### *Article 27*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont droit à la restitution des terres, des territoires et des ressources qu'ils possédaient ou qu'ils occupaient ou exploitaient traditionnellement et qui ont été confisqués, occupés, utilisés ou dégradés sans leur consentement donné librement et en connaissance de cause. Lorsque cela n'est pas possible, ils ont droit à une indemnisation juste et équitable. Sauf si les peuples concernés en ont librement décidé autrement, l'indemnisation se fera sous forme de terres, de territoires et de ressources équivalents du point de vue de leur qualité, de leur étendue et de leur régime juridique.

#### *Article 28*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont droit à la préservation, à la restauration et à la protection de leur environnement dans son ensemble et de la capacité de production de leurs terres, territoires et ressources, ainsi qu'à une assistance à cet effet de la part des Etats et par le biais de la coopération internationale. Il ne pourra y avoir d'activités militaires sur les terres et territoires sans leur accord librement exprimé.

Les Arméniens d'Arménie occidentale et les Etats feront en sorte qu'aucune matière dangereuse ne soit stockée ou déchargée sur les terres ou territoires de l'Arménie occidentale.

Les Arméniens d'Arménie occidentale et les Etats prendront aussi les mesures qui s'imposent pour assurer la mise en oeuvre des programmes de contrôle, de prévention et de soins médicaux destinés aux Arméniens d'Arménie occidentale affectés par ces matières, et conçus et exécutés par eux.

#### *Article 29*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont droit à ce que la pleine propriété de leurs biens culturels et intellectuels leur soit reconnue ainsi que le droit d'en assurer le contrôle et la protection.



Les Arméniens d'Arménie occidentale ont droit à des mesures spéciales destinées à leur permettre de contrôler, de développer et de protéger leurs sciences, leurs techniques et les manifestations de leur culture, y compris leurs ressources humaines et autres ressources génétiques, leurs semences, leur pharmacopée, leur connaissance des propriétés de la faune et de la flore, leurs traditions orales, leur littérature, leurs dessins et modèles, leurs arts visuels et leurs arts du spectacle.

#### *Article 30*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de définir des priorités et d'élaborer des stratégies pour la mise en valeur et l'utilisation de leurs terres, territoires et autres ressources. Ils ont notamment le droit d'exiger que les Etats obtiennent leur consentement, exprimé librement et en toute connaissance de cause, avant l'approbation de tout projet ayant une incidence sur leurs terres, territoires et autres ressources, notamment en ce qui concerne la mise en valeur, l'utilisation ou l'exploitation des ressources minérales, des ressources en eau ou de toutes autres ressources. En accord avec les Arméniens d'Arménie occidentale concernés, des indemnités justes et équitables leur seront accordées pour atténuer les effets néfastes de telles activités et mesures sur les plans écologique, économique, social, culturel ou spirituel.

### **SEPTIEME PARTIE (*Droits Civils & Politiques*)**

#### *Article 31*

Les Arméniens d'Arménie occidentale, dans l'exercice spécifique de leur droit à disposer d'eux-mêmes, ont le droit d'être autonomes et de s'administrer eux-mêmes en ce qui concerne les questions relevant de leurs affaires intérieures et locales, et notamment la culture, la religion, l'éducation, l'information, les médias, la santé, le logement, l'emploi, la protection sociale, les activités économiques, la gestion des terres et des ressources, l'environnement et l'accès de non membres à leur territoire, ainsi que les moyens de financer ces activités autonomes.

#### *Article 32*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit, à titre collectif, de choisir leur propre citoyenneté conformément à leurs coutumes et traditions. La citoyenneté d'Arménie occidentale n'affecte en rien le droit des Arméniens d'Arménie occidentale d'obtenir, à titre individuel, la citoyenneté de l'Etat dans lequel ils résident.

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de déterminer les structures de leurs institutions et d'en choisir les membres selon leurs propres procédures.

#### *Article 33*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de promouvoir, de développer et de conserver leurs structures institutionnelles ainsi que leurs propres coutumes, traditions, procédures et pratiques juridiques en conformité avec les normes internationalement reconnues dans le domaine des droits de l'homme.

#### *Article 34*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit, à titre collectif, de déterminer les responsabilités des individus envers leurs communautés.

#### *Article 35*

Les Arméniens d'Arménie occidentale, en particulier ceux qui sont divisés par des frontières internationales, ont le droit d'entretenir et de développer, à travers ces frontières, des contacts, des relations et des liens de coopération avec les autres peuples, notamment dans les domaines spirituel, culturel, politique, économique et social.

Les Arméniens d'Arménie occidentale et les Etats prendront les mesures qui s'imposent pour garantir l'exercice et la jouissance de ce droit.

#### *Article 36*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit d'exiger que les traités, précisément le Traité de Sèvres signé le 10 août 1920, les accords, particulièrement les accords concernant la libération de la Cilicie en 1916, et autres arrangements constructifs conclus avec des Etats ou leurs successeurs soient reconnus, honorés, respectés et appliqués par les Etats conformément à leur esprit et à leur but originels. Les différends qui ne peuvent être réglés par d'autres moyens doivent être soumis à des instances internationales compétentes choisies d'un commun accord par toutes les parties concernées.

### **HUITIEME PARTIE (*Droits à la Coopération Internationale & aux Relations Extérieures*)**

#### *Article 37*

Les Etats doivent prendre, en consultation avec les Arméniens d'Arménie occidentale concernés, les mesures nécessaires pour donner plein effet aux dispositions de la présente Déclaration. Les droits qui y sont énoncés doivent être adoptés et incorporés dans leur législation interne de manière que les Arméniens d'Arménie occidentale puissent concrètement s'en prévaloir.

#### *Article 38*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de recevoir une assistance financière et technique adéquate, de la part des Etats et au titre de la coopération internationale, pour poursuivre librement leur développement politique, économique, social, culturel et spirituel et pour jouir des droits et libertés reconnus dans la présente Déclaration.

#### *Article 39*

Les Arméniens d'Arménie occidentale ont le droit de recourir à des procédures mutuellement acceptables et équitables pour le règlement des conflits et des différends avec les Etats et d'obtenir de promptes décisions en la matière. Ils ont également droit à des voies de recours efficaces pour toutes violations de leurs droits individuels et collectifs. Toute décision tiendra compte des coutumes, traditions, règles et systèmes juridiques des peuples concernés.

#### *Article 40*

Les organes et institutions spécialisées du système des Nations Unies et les autres organisations intergouvernementales doivent contribuer à la pleine mise en oeuvre des dispositions de la présente Déclaration par la mobilisation, entre autres, de la coopération financière et de l'assistance technique. Les moyens d'assurer la participation des Arméniens d'Arménie occidentale aux questions les concernant doivent être mis en place.

#### *Article 41*

L'Organisation des Nations Unies prendra les mesures nécessaires pour assurer l'application de la présente Déclaration, notamment en créant au plus haut niveau un organe investi de compétences particulières dans ce domaine, avec la participation directe des Arméniens d'Arménie occidentale. Tous les organes des Nations Unies favoriseront le respect et la pleine application des dispositions de la présente Déclaration.

### **NEUVIEME PARTIE (*Droit à la Dignité de la Personne*)**

#### *Article 42*

Les droits reconnus dans la présente Déclaration constituent les normes minimales nécessaires à la survie, à la dignité et au bien-être des Arméniens d'Arménie occidentale.

#### Article 43

Tous les droits et libertés reconnus dans la présente Déclaration sont garantis de la même façon à tous les Arméniens d'Arménie occidentale, hommes et femmes.

#### Article 44

Aucune disposition de la présente Déclaration ne peut être interprétée comme entraînant la diminution ou l'extinction de droits que les Arméniens d'Arménie occidentale peuvent déjà avoir ou sont susceptibles d'acquérir.

#### Article 45

Aucune disposition de la présente Déclaration ne peut être interprétée comme conférant à un Etat, à un groupe ou à un individu le droit de se livrer à une activité ou à un acte contraire à la Charte des Nations Unies.

**A Paris, le 20 janvier 2007**



A.A.